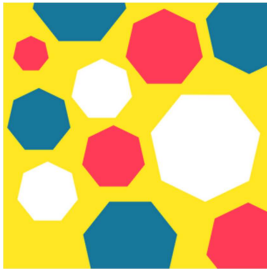


Städtepartnerschaft Leipzig-Krakau e. V.

c/o Europa-Haus Leipzig e. V., Markt 10
04109 Leipzig | www.leipzig-krakau.de



Wyjazd
SPOTKANIE Z KULTURĄ NIEZALEŻNĄ W LIPSKU
27 czerwca 2018 - 1 lipca 2018

Dlaczego ten wyjazd?

Kraków i Lipsk od roku 1973 są miastami partnerskimi. Jako Stowarzyszenie ds. Partnerstwa Miast chcemy umożliwić i wspierać stałą i żywą wymianę mieszkańców obu miast. W roku 2017 zorganizowaliśmy pierwszą studyjną podróż do Krakowa. Wzięli w niej udział artyści i animatorzy kultury z Lipska, którzy mieli możliwość poznania Krakowa jako nowoczesnego miasta kultury, ale przede wszystkim poznania ludzi aktywnych w tej dziedzinie. Na podstawie bardzo dobrych doświadczeń z ubiegłego roku chcemy kontynuować wymianę i w tym roku postanowiliśmy zorganizować rewizytę. Do Lipska przyjadą artyści i animatorzy kultury z Krakowa. Na podstawie Państwa zainteresowań i życzeń oraz przy wsparciu naszej sieci kontaktów przygotowujemy indywidualny program, który umożliwi poznanie lipskiej kultury oraz ludzi z nią związanych.

Kto może brać udział?

Zapraszamy wszystkich, którzy chcą poznać Lipsk jako żywe miasto kultury, którzy interesują się kontaktami z aktywnymi artystami niezależnej sceny kultury oraz są otwarci w przyszłości opracowywać i realizować wspólne pomysły i projekty.

Co oferujemy?

- przygotowanie programu wizyty zorientowanego na życzenia uczestniczących: spotkania z aktywnymi osobami z różnych dziedzin niezależnej kultury, stowarzyszeniami oraz instytucjami kultury i politykami zajmującymi się kulturą,
- cztery wspólne kolacje z gośćmi z Lipska,
- noclegi u osób prywatnych w Lipsku,
- wsparcie w planowaniu przyjazdu i odjazdu,
- pośrednictwo językowe (PL/DE) w ramach programu (znajomość języka niemieckiego nie jest wymagana),
- informacje na temat możliwości wsparcia finansowego projektów kulturalnych w kontekście polsko-niemieckim.

Ile kosztuje udział?

55,00 € od osoby

Koszt wnoszony przez polskich uczestników pokrywa część kosztów, na które składają się między innymi: koszty organizacji wizyty, tłumaczenia, realizacji poszczególnych punktów programu oraz wyżywienia. Całkowity koszt pobytu wynosi około 235,00 € za osobę. Znaczna część kosztów (około 180,00 €/osoba) dofinansowana jest przez UM Lipska, UM Krakowa oraz ze środków Stowarzyszenia Partnerstwa Miast Lipsk-Kraków. Kalkulacja nie obejmuje wkładu rzeczowego oraz pracy wolontariuszy.

Jak można się zgłosić do projektu?

Bardzo prosimy o wysłanie e-mail do **piątku, 1. czerwca 2018 r.** z krótkimi odpowiedziami na następujące pytania (ważne do przygotowania programu wizyty) do kontakt@leipzig-krakau.de:

1. Jakie są Państwa zainteresowania, co powinniśmy wziąć pod uwagę konstruując program?
2. Czy Państwo już mają kontakty do aktywnych osób niezależnej sceny w Lipsku? Jeżeli tak, to z kim? Czy spotkanie z tą osobą mogłoby być atrakcyjne dla wszystkich uczestników? (prosimy o kontakt do tej osoby)
3. Czy już są pomysły na projekty w przyszłości, do których Państwo szukają potencjalnych partnerów?

Jak można się z nami kontaktować?

Bogusława Hubisz-Sielska (koordynacja w Krakowie): fswc@op.pl | +48 604 203619

Yvonne Meyer (koordynacja w Lipsku): kontakt@leipzig-krakau.de | +49 151 23353787

Uwagi

Liczba miejsc w projekcie jest ograniczona (maks. 20). Przyjęcie zgłoszenia zostanie potwierdzone mailem i oznacza konieczność wpłaty na konto podany poniżej kwoty 55,00 euro w czasie 2 dni od otrzymania maila potwierdzającego. W przypadku odstąpienia przez organizatora od realizacji projektu z ważnych powodów (np. zbyt mała liczba zgłoszeń), wkład własny podlega zwrotowi. Dalsze roszczenia wykluczamy.

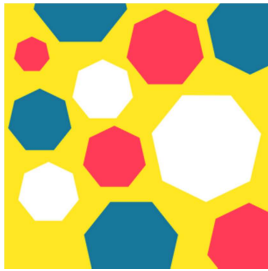
Vorstand: Bernd Karwen,
Reinhard Jeromin, Yvonne Meyer
kontakt@leipzig-krakau.de

Konto: Triodos Bank
IBAN DE73 500 3100 010 4095 0008
BIC TRODDEF1

Steuernummer 231/141/11228
Finanzamt Leipzig II

Städtepartnerschaft Leipzig-Krakau e. V.

c/o Europa-Haus Leipzig e. V., Markt 10
04109 Leipzig | www.leipzig-krakau.de



Wzór programu

(Konkretne propozycje do dopracowania wg zainteresowania uczestniczek i uczestników)

środa, 27 czerwca 2018 r.

do 18.00 przyjazd indywidualny, spotkanie z gospodarzami i gospodyniami
20.00 wspólna kolacja z gośćmi z Lipska

czwartek, 28 czerwca 2018 r.

10.00-11.30 program poznawania niezależnej kultury, np. sztuka plastyczna (galerie, pracownie)
12.00-13.30 wizyta w ratuszu, np. referat ds. kultury/UM ds. Kultury
13.30-15.00 przerwa obiadowa (indywidualna)
15.00-18.00 spacer po dzielnicach miasta „Śladami niezależnej kultury”
np. Zachód Lipska
18.30-19.30 wspólna kolacja z gośćmi z Lipska
potem kultura w Lipsku (indywidualnie)

piątek, 29 czerwca 2018 r.

10.00-11.30 odwiedziny Akademii Sztuki lub Akademii Muzyki i Teatru
12.00-13.30 program poznawania niezależnej kultury, np. muzyka (miejsce występu, kompozytorzy itp.)
13.30-15.00 przerwa obiadowa (indywidualna)
15.00-17.00 spotkanie z inicjatywą „Leipzig + Kultur”, związek artystek i artystów angażujących się aktywnie w politykę kultury
17.00-18.30 czas wolny
18.30-19.30 wspólna kolacja z gośćmi z Lipska
potem kultura w Lipsku (indywidualnie)

sobota, 30 czerwca 2018 r.

10.00-11.30 program poznawania niezależnej kultury, np. literatura
12.00-16.30 czas na indywidualne spotkania (oferty wg. zainteresowań)
17.00-18.00 wspólna refleksja na temat programu i dalszych pomysłów
od 19.00 wspólna kolacja z gośćmi z Lipska, wieczór pożegnalny

niedziela, 1 lipca 2018 r.

wyjazd indywidualny

Projekt Stowarzyszenia „Städtepartnerschaft Leipzig-Krakau e. V.” (Partnerstwo miast Lipsk-Kraków)
c/o Europahaus Leipzig, Markt 10 | 04109 Leipzig | www.leipzig-krakau.de | www.facebook.com/Leipzig.Krakau

Partnerzy:

Komisja Dialogu Obywatelskiego ds. Kultury | Fundacja Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja

Wsparcie finansowe projektu:

Stadt Leipzig, Referat für Internationale Zusammenarbeit oraz Urząd Miasta Kraków - Wydział Kultury.

Vorstand: Bernd Karwen,
Reinhard Jeromin, Yvonne Meyer
kontakt@leipzig-krakau.de

Konto: Triodos Bank
IBAN DE73 500 3100 010 4095 0008
BIC TRODDF1

Steuernummer 231/141/11228
Finanzamt Leipzig II